

JEGYZŐKÖNYV
a Csávolyi Német Önkormányzat
Képviselő-testületének
2025. október 16-án 15:00 órakor megtartott
nyilvános üléséről

CSNÖ/3-5/2025.

**Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testületének
2025. október 16-i határozata:**

17/2025.(X.16.) CSNÖ	Pályázat benyújtása a „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2026. évi költségvetési támogatására” című pályázatra
18/2025.(X.16.) CSNÖ	Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi költségvetésének I. módosításáról
19/2025.(X.16.) CSNÖ	Részvétel a csávolyi Pünkösdi rendezvényen Vodicán
20/2025.(X.16.) CSNÖ	Részvétel a Sváb Ételek Fesztiválján Császártöltésen
21/2025.(X.16.) CSNÖ	Részvétel az Úrnapi körmeneten és a német kápolna feldíszítése
22/2025.(X.16.) CSNÖ	Részvétel az Falunapi rendezvényen
23/2025.(X.16.) CSNÖ	Részvétel Katymáron a Főegyházmegyei német nemzetiségi ünnepi szentmisén
24/2025.(X.16.) CSNÖ	Német nemzetiségi nap megrendezéséhez vármegyei támogatás kérése
25/2025.(X.16.) CSNÖ	Szekszárdi Magyarországi Német Színház látogatása
26/2025.(X.16.) CSNÖ	Martinstag - rajzverseny kiírásáról
27/2025.(X.16.) CSNÖ	2025. évi közmeghallgatás megtartásáról
28/2025.(X.16.) CSNÖ	Adventi német kézművesdélután megrendezése az iskolában
29/2025.(X.16.) CSNÖ	Adventi német kézművesdélután megrendezése az óvodában
30/2025.(V.28.) CSNÖ	Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi rendezvénytervének II. módosításáról
31/2025.(X.16.) CSNÖ	Digitális fényképezőgép beszerzése német események rögzítéséhez
32/2025.(X.16.) CSNÖ	Függönyvásárlás a német nemzetiségi irodába
33/2025.(X.16.) CSNÖ	Német- Magyar nyelvű szótár ajándékozásáról

Jegyzőkönyv

Készült a Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete 2025. október 16-án 15:00 órai kezdettel megtartott üléséről.

Az ülés helye: Községháza jegyzői irodája, Csávoly, Arany János utca 39.

Jelen vannak: Vuityné Bagóczky Rita elnök, Bittner Annamária elnökhelyettes, Biró Márta tag (3 fő)

Távolmaradását előre bejelentette: -

Tanácskozási joggal meghívott: dr. Gyenes Gabriella jegyző

Meghívottak: Szűcs Kitti számviteli előadó

Jegyzőkönyvvezető: Gödön Sándorné jegyzői referens.

Tisztelettel köszönti a képviselő-testületi ülés résztvevőit. Megállapítja, hogy a 3 fős képviselő-testületből 3 fő jelen van, a Képviselő-testület nyilvános ülése határozatképes. A jegyzőkönyv hitelesítésére felkéri Biró Márta képviselőt, jegyzőkönyvvezetésre Gödön Sándorné jegyzői referenst kéri fel. Az ülést megnyitja.

Javaslatot tesz az ülés napirendjére.

Napirend előtt: nincs

Pontosítás a napirendhez: nincs

Sorrendmódosítás: nincs

Napirendről levétel: nincs

Sürgősséggel napirendre vételre javasolt előterjesztés, a helyén tárgyalva: nincs

A Képviselő-testület a napirendre tett javaslatot egyhangúlag elfogadja az alábbiak szerint:

NAPIRENDI JAVASLAT:

- 1) Előterjesztés a „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2026. évi költségvetési támogatására” című, NKUL-KP-1-2026 azonosító számú pályázat benyújtásáról.
Előterjesztő: elnök
- 2) Előterjesztés a Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi költségvetésének I. módosításáról
Előterjesztő: elnök
- 3) Előterjesztés a Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi rendezvénytervének II. módosításáról
Előterjesztő: elnök
- 4) Egyéb ügyek, bejelentések

1. napirendi pont

Előterjesztés a „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2026. évi költségvetési támogatására” című, NKUL-KP-1-2026 azonosító számú pályázat benyújtásáról.

Előterjesztő: elnök

/Az előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete./

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Ismerteti, hogy a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. felhívást tett közzé, a „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2026. évi költségvetési támogatására”.

A kapcsolódó iratanyag mindenkinek kiküldésre került. A 2025. évi pályázat „Német Nemzetiségi nap Csávolyon” címmel került benyújtásra és községi rendezvény részeként megvalósításra. Sajnos a rendezvényre nem volt nagy az érdeklődés a lakosság részéről, így önálló német nap szervezését egyelőre biztosan nem támogatja.

Jelen pályázati kiírás keretében ismét 4 altémában lehetett pályázatot benyújtani 2025. október 27-én 16 óráig. A pályázat megvalósítása 2026. január 1-től december 31-ig lehetséges. Sikeres pályázat esetén az 1.) altémában elnyerhető támogatás összege 300.000 Ft. Javasolja ebben a témában benyújtani a pályázatot.

Bittner Annamária elnökhelyettes

Felveti, német nemzetiségi hét megszervezését az általános iskolában és az óvodában, kiállítás szervezésével.

Dr. Gyenes Gabriella jegyző

Kéri, hogy ne kizárólag gyermekprogramokban gondolkodjanak, szólítsák meg a település német nemzetiségű lakosságát.

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Véleménye szerint Geresdlak, az egykori sváb település is sok érdekes, értékes látnivalót tartogathat, ahol folyamatosan öt állandó kiállítás tekinthető meg. A Tájház, a Kézimunkakiállítás, a Babakiállítás, a Kendő, vállkendő kiállítás és a Koffán Galéria is a német nemzetiségi kultúrát, hagyományokat hivatott bemutatni. Hozzáteszi természetesen a hagyományos sváb kemencében készült specialitás, a gőzgombóc is megköstölhető, ha a látogatás időpontja előre egyeztetésre kerül.

Amennyiben a Képviselő-testület egyetért, javasolja, hogy a 2026. évi pályázat „Német Nemzetiségi kiállítások megtekintése Geresdlakon” címmel kerüljön benyújtásra. A kirándulás időpontját 2026. április 18. napban javasolja meghatározni. Hozzáfűzi, természetesen amennyiben sikeres lesz a pályázat erről még lesznek egyeztetések.

Kérdezi, hogy a fentiekkel kapcsolatban van-e valakinek kérdése, észrevétele.

Nincsen. A Képviselő-testület a javaslatot egyhangúlag elfogadja.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

17/2025.(X.16.) CSNÖ

HATÁROZAT

Pályázat benyújtása a „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2026. évi költségvetési támogatására” című pályázatra

1. Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) úgy határozott, hogy a Miniszterelnökség Egyházi és Nemzetiségi Kapcsolatokért Felelős Államtitkársága megbízásából a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által kiírt, a „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2026. évi költségvetési támogatására” (pályázati kategória: NKUL-KP-1-2026) a 2026.04.18-án megrendezésre kerülő „Német Nemzetiségi kiállítások megtekintése Geresdlakon” című támogatási igényének benyújtását az 1. altémában 300.000 Ft összegben jóváhagyja.

2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az ehhez szükséges intézkedések meghozatalára és a szükséges iratok aláírására.

Felelős: elnök, Képviselő-testület

Határidő: azonnal

2. napirendi pont

Előterjesztés a Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi költségvetésének I. módosításáról

Előterjesztő: elnök

/Az előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete./

Vuityné Bagóczy Rita elnök

Elmondja, a fenti napirendi ponthoz az előterjesztést mindenki kézhez kapta.

Felkéri Szűcs Kitti szakügyintézőt, hogy ismertesse röviden a 2025. évi költségvetés módosításának okát.

Szűcs Kitti számviteli ügyintéző

Ismerteti, hogy a módosítást indokolja, hogy visszautalták a 2021. évben megszűnt német önkormányzat pénzkészletét, ami 1.638.771 forint. Ebből 1.401.109 forintot vissza kellett utalni a Bethlen Gábor Alapkezelőnek, mert az fel nem használt támogatás volt még 2021-ben. A kettő különbözetéből keletkezett maradvány nem kerülhet felhasználásra, mivel nem illeti meg a Csávolyi Német Önkormányzatot. Hozzáteszi, ezügyben majd konzultálni kell a Bethlen Gábor Alapkezelővel, hogy ezzel az összeggel mi legyen.

Megérkezett az éves feladatalapú támogatás, illetve a módosításba bevezetésre került a „Német Nemzetiségi Napok Csávolyon” címmel beadott sikeres pályázattal elnyert 300.000 forint, valamint a Csávoly Községi Önkormányzat által a nemzetiségi önkormányzat működésére nyújtott támogatás.

Megérkezett továbbá a működési támogatás, mely 520.000 forint egész évre. Hozzáfűzi, amennyiben ez az összeg ezévben nem kerül felhasználásra, akkor vissza kell utalni. A feladatalapú támogatás 2 évre szól, ha ebben az évben nem kerül felhasználásra az nem probléma.

Vuityné Bagóczy Rita elnök

Köszöni a tájékoztatást. Kérdezi, hogy az elhangzottakkal kapcsolatban van-e valakinek kérdése, észrevétele.

Kérdés, hozzászólás nem lévén megszavaztatja az előterjesztést.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

18/2025.(X.16.) CSNÖ

HATÁROZAT

Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi költségvetésének I. módosításáról

1. A Csávolyi Német Önkormányzat (a továbbiakban: önkormányzat) Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) az önkormányzat 2025. évi

a) költségvetésének főösszegét	2 794 011 forintban,
ezen belül	
aa) a tárgyévi költségvetési kiadások összegét	2 794 011 forintban,
ab) a finanszírozási kiadások összegét	0 forintban,
b) költségvetési bevételek összegét	2 794 011 forintban,
c) költségvetésének egyenlegét	0 forintban

állapítja meg.

2. A Képviselő-testület az önkormányzat
- a) 2025. évi költségvetési mérlegét e határozat 1. melléklete,
 - b) 2025. évi kiadásait e határozat 2. melléklete,
 - c) 2025. évi bevételeit e határozat 3. melléklete
 - d) 2025. évi likviditási ütemtervet e határozat 4. melléklet szerinti tartalommal hagyja jóvá.

Határidő: azonnal

Felelős: Vuityné Bagóczky Rita, elnök

3. napirendi pont

Előterjesztés a Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi rendezvénytervének II. módosításáról

Előterjesztő: jegyző

/Az előterjesztés a jegyzőkönyv melléklete./

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Beszámol arról, hogy az előző testületi ülés óta eltelt időszak igen eseménydús volt programok tekintetében. A német önkormányzat tagjai 2025. június 9-én részt vettek a vodicai pünkösdi rendezvényen, ahol a szentmisét követően babgulyást és fánkot fogyaszthatott mindenki.

Kérdezi, van-e kérdés, észrevétel.

Nincsen, ezért megszavaztatja a határozati javaslatot.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

19/2025.(X.16.) CSNÖ

HATÁROZAT

Résztétel a csávolyi Pünkösdi rendezvényen Vodicán

Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) jóváhagyja és köszönetét fejezi ki, hogy a csávolyi Pünkösdi rendezvényen Vodicán 2025. június 9-én a Csávolyi Német Önkormányzat egy tagja képviselte a Csávolyi Német Önkormányzatot.

Felelős: elnök, Képviselő-testület

Határidő: azonnal

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Június 14-én az önkormányzat képviseltette magát a Sváb Ételek Fesztiválján Császártöltésen. Az egész rendezvény nagyon jó hangulatban telt, rendkívül színvonalas kulturális és gasztronómiai programokkal. Mindenkinek nagyon ajánlja ezt a programot.

Kérdezi, van-e kérdés, észrevétel.

Nincsen, ezért megszavaztatja a határozati javaslatot.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

20/2025.(X.16.) CSNÖ

HATÁROZAT

Résztétel a Sváb Ételek Fesztiválján Császártöltésen

Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) jóváhagyja és köszönetét fejezi ki, hogy a Császártöltésen 2025. június 14-én megrendezett Sváb Ételek Fesztiválján a

Csávolyi Német Önkormányzat két tagja képviselte a Csávolyi Német Önkormányzatot és ezáltal a német települések közti kapcsolatot erősítette.

Felelős: elnök, Képviselő-testület

Határidő: azonnal

Vuityné Bagóczy Rita elnök

Beszámol továbbá arról, hogy június 19-én a német önkormányzat tagjai részt vettek a hagyományos katolikus egyházi, települési rendezvényen az Úrnapi körmeneten.

Biró Márta képviselő

Az Úrnapi rendezvény kapcsán felveti, hogy a következő évben a kápolna feldíszítésére is kellene szánni összeget az önkormányzatnak.

Vuityné Bagóczy Rita elnök

A felvetéssel egyetért. Kéri a testületet a határozati javaslat elfogadására.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

21/2025.(X.16.) CSNÖ

HATÁROZAT

Résztétel az Úrnapi körmeneten és a német kápolna feldíszítése

Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) jóváhagyja és köszönetét fejezi ki a Csávolyi Német Önkormányzat tagjainak, hogy a katolikus egyház és a települési önkormányzat közös rendezvényén, az Úrnapi körmeneten részt vettek és a német kápolnát feldíszítették.

Felelős: elnök, Képviselő-testület

Határidő: azonnal

Vuityné Bagóczy Rita elnök

Elmondja, hogy június 21-én átadásra került az alsó-felső tagozaton német nyelvből kiváló eredményt elérő tanulók jutalma. A gyerekek nagyon örültek a könyvvásárlási ajándékkártyának.

A falunapi rendezvény keretében július 7-én a német önkormányzat a gasztrosétányon sváb ételeket készített és az érdeklődők meg is kóstolhatták ezeket a finomságokat.

Kérdezi, hogy a falunapi rendezvény kapcsán van-e kérdés, észrevétel.

Nincsen, ezért megszavaztatja a határozati javaslatot.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

22/2025.(X.16.) CSNÖ

HATÁROZAT

Résztétel az Falunapi rendezvényen

Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) jóváhagyja és köszönetét fejezi ki a Csávolyi Német Önkormányzat tagjainak, hogy Csávoly Községi Önkormányzat falunapi rendezvényén a részt vettek és a sváb ételek bemutatásával gazdagították a rendezvény programját.

Felelős: elnök, Képviselő-testület

Határidő: azonnal

Vuityné Bagóczy Rita elnök

Beszámol továbbá arról, hogy a német önkormányzat meghívást kapott Katymárra a Főegyházmegyei német

nezetiségi ünnepi szentmisére. A német nyelvű mise a Nepomuki Szent János templomban 2025. augusztus 17-én került megtartásra. A szentmisét követő kulturális műsort katymári gyermekek és a Madarasi Fúvószenekekar biztosította.

Kérdezi, van-e kérdés, észrevétel.

Nincsen, ezért megszavaztatja a határozati javaslatot.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

23/2025.(X.16.) CSNÖ

HATÁROZAT

Részvétel Katymáron a Főegyházmegyei német nezetiségi ünnepi szentmisén

Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) jóváhagyja és köszönetét fejezi ki, hogy a Katymáron 2025. augusztus 17-én megtartott Főegyházmegyei német nezetiségi ünnepi szentmisén a Csávolyi Német Önkormányzat képviseltette magát és ezáltal a német települések közti kapcsolatot erősítette.

Felelős: elnök, Képviselő-testület

Határidő: azonnal

Vuityné Bagóczky Rita elnök

A rendezvényterv kapcsán elmondja továbbá, hogy sajnos a szeptember hónapra tervezett kirándulások egyike sem valósult meg és az idősok részére tervezett teadélután időpontja is módosul. A tervek szerint 2026. februárjában kerül megrendezésre.

A Nemzetiségi Napok október 11-én a községi önkormányzattal és a Csávolyi Horvát Nemzetiségi Önkormányzattal közös szervezésű rendezvény volt. Mint azt már említette, a program sajnos nem a várt érdeklődést hozta, nagyon kevesen látogattak ki a rendezvényre.

A német önkormányzat a „Nemzetiségi Napok Csávolyon” című sikeres pályázattal nyert 300.000 forint támogatási összegből finanszírozta a rendezvény költségeit.

Sajnos ez az összeg a kiadásokat nem fedezte, így a költségek kiegészítésére a Német Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetsége által a 2025. évi nemzetiségi programok megvalósításához nyújtott 50.000 forint összegű támogatás biztosított fedezetet.

Kéri az ezzel kapcsolatos észrevételeket.

Kérdés, észrevétel nem lévén szavazásra bocsájtja a határozati javaslatot.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

24/2025.(X.16.) CSNÖ

HATÁROZAT

Német nemzetiségi nap megrendezéséhez vármegyei támogatás kérése

- 1) Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) úgy határozott, hogy a Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi német nemzetiségi programjai megvalósítására 50.000 forint támogatási összeget kér a 2025.10.11-én megrendezésre kerülő „Német Nemzetiségi nap Csávolyon” című rendezvény költségeihez a Német Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetségétől.
- 2) A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az ehhez szükséges intézkedések meghozatalára és a szükséges iratok aláírására.

Felelős: elnök, Képviselő-testület
Határidő: azonnal

Vuityné Bagóczy Rita elnök

Elmondja, hogy a német önkormányzat Szekszárdra, a Magyarországi Német Színházba szervez 2025. november 12-én színházlátogatást, ahol a gyerekek a Csipkerózsika című előadást nézhetik meg. A tervek szerint 27 fős kisbusz viszi a gyermekeket és a kísérő felnőtteket az előadásra. A színházlátogatással kapcsolatos egyeztetések még folyamatban vannak. A kirándulás teljes költsége várhatóan 150.000 forint lesz.

Kérdezi, hogy a fentiekkel kapcsolatban van-e valakinek kérdése.

Hozzászólás nem lévén kéri a határozati javaslatok jóváhagyását.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

25/2025.(X.16.) CSNÖ

HATÁROZAT

Szekszárdi Magyarországi Német Színház látogatása

- 1) A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) úgy dönt, hogy 2025. november 12-én látogatást szervez Szekszárdra, a Magyarországi Német Színházba, ahol a részvevő német nemzetiségű óvodás és helyi német nemzetiségi nyelvet tanuló általános iskolás gyerekek a Dornröschen/Csipkerózsika című előadást tekinthetik meg.
- 2) A Képviselő-testület a rendezvény költségét, mely legfeljebb 150.000 forint a Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi költségvetéséből biztosítja.
- 3) A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szükséges intézkedés meghozatalára.

Határidő: 2025. november 12.

Felelős: elnök

Vuityné Bagóczy Rita elnök

Tájékoztató, hogy az Iskola Szülői Szervezet szervezésében kerül megrendezésre 2025. november 14-én a Márton-napi Forgaszt elnevezésű rendezvény a Szentháromság téren. A program keretében lesz kirakodó vásár és hagyományos lámpás felvonulás. A szervezők várják a nemzetiségi önkormányzat részvételét és segítségét a rendezvény lebonyolításában. Várja a javaslatokat, ötleteket erre vonatkozóan.

A rendezvényterv szerint javasolja a Márton-napi rajzverseny kiírását. Véleménye szerint az idei rajzpályázat 2 korcsoportban kerüljön meghirdetésre, óvodás és az általános iskola alsó tagozatos tanulói részére.

A nevezés feltételeit, a pályázat témáját és a rajzversennyel kapcsolatos egyéb tudnivalókat az iskolai faliújságon, valamint a közösségi oldalakon is közzé kell tenni.

Bittner Annamária elnökhelyettes

Javasolja, hogy az elkészült művek leadási határideje 2024. november 14. napja legyen.

Vuityné Bagóczy Rita elnök

Egyetért. Véleménye szerint mindkettő kategóriában az első három helyezett kerüljön díjazásra, de javasol minden résztvevőnek egy kis ajándék édességgel kedveskedni. A díjak átadására ünnepélyes keretek között kerül majd sor 2025. december 5-én. A díjakról és az átadással kapcsolatos feladatokról a későbbiekben egyeztetnek majd, de az előző évhez hasonlóan rajzeszköz, könyv, írószer és édesség kerül majd a csomagokba.

Kéri az ezzel kapcsolatos észrevételeket.

Kérdés, észrevétel nem lévén szavazásra bocsátja az előterjesztést.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

26/2025.(X.16.) CSNÖ

HATÁROZAT

Martinstag - rajzverseny kiírásáról

- 1) A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) úgy dönt, hogy a Márton -napi rajzverseny kiírását jóváhagyja.
- 2) A Képviselő-testület a rajzversenyt két korosztály-kategóriában hirdeti meg 2025. november 14-i benyújtási, november 21-i elbírálási határidővel.
 1. kategória: óvodás (3-7 éves korig)
 2. kategória: alsó tagozatos (1-4. osztály)
- 3) A díjazás teljes keretösszege 40.000 Ft, melynek fedezetét az önkormányzat 2025. évi költségvetése biztosítja.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

Vuityné Bagóczy Rita elnök

Tájékoztatom, hogy a Német Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetsége támogatásával 2025. december 3-án 14:00 órakor Figura Ede német nyelvű zenés előadást tart a csávolyi sportcsarnokban. A rendezvényen a felsőszentiváni általános iskola alsó tagozatosai, a csávolyi óvodás és általános iskolás gyermekek vesznek részt.

Ismerteti továbbá, hogy a rendezvénytervben foglaltak szerint a közmeghallgatás december 15-én 15:00 órai kezdettel a községháza aulájában kerül megtartásra.

Kérdezi, van-e kérdés, észrevétel ezzel kapcsolatban.

Kérdés, észrevétel nincs, ezért az elnök megszavaztatja a határozati javaslatot.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

27/2025.(X.16.) CSNÖ

HATÁROZAT

2025. évi közmeghallgatás megtartásáról

- 1.) A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 97. §-ában foglaltak alapján **2025. december 15-én 15:00 órakor közmeghallgatást tart a Községháza aulájában (6448 Csávoly, Arany János utca 39.)**

Napirend:

1. Tájékoztató a Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi tevékenységéről
Előterjesztő: elnök

2. Tájékoztató a Csávolyi Német Önkormányzat 2026. évi terveiről
Előterjesztő: elnök

- 2.) A Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy hirdetményben tájékoztassa a lakosságot a közmeghallgatás időpontjáról.

Felelős: elnök

Határidő: 2025. december 15.

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Elmondja, hogy a karácsonyi hagyományörző kézműves délután az általános iskolában is és az óvodában is 2025. december 16-án kerül megrendezésre. A program keretében a családok ünnepi dekorációkat, karácsonyi díszeket, ajándékokat készítenek.

Kérdezi, van-e valakinek kérdése, észrevétele ezzel kapcsolatban.

Nincsen

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozza:

28/2025.(X.16.) CSNÖ

HATÁROZAT

Adventi német kézművesdélután megrendezése az iskolában

- 1.) A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) támogatja a karácsonyi német hagyományörző kézművesdélután megrendezését a Bajai Szentistváni Általános Iskola Csávolyi Tagintézménye épületében (6448 Csávoly, Arany János utca 30.) 2025. december 16-án.
- 2.) A Képviselő-testület a program költségét, mely várhatóan 50.000 forint, a Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi költségvetése terhére biztosítja.
- 3.) A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szükséges intézkedés meghozatalára.

Határidő: 2025. december 16.

Felelős: elnök

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozza:

29/2025.(X.16.) CSNÖ

HATÁROZAT

Adventi német kézművesdélután megrendezése az óvodában

1. A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) támogatja a karácsonyi német hagyományörző kézművesdélután megrendezését a Csávolyi Napközi Otthonos Óvoda és Bölcsődében (6448 Csávoly, Arany János utca 23.) 2025. december 16-án.
2. A Képviselő-testület a program költségét, mely várhatóan 50.000 forint, a Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi költségvetése terhére biztosítja.
3. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szükséges intézkedés meghozatalára.

Határidő: 2025. december 16.

Felelős: elnök

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Kéri, hogy aki az önkormányzat 2025. évi rendezvénytervét az előzőekben ismertetett módosításokkal együtt elfogadja, az szavazzon.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a következő határozatot hozza:

A Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) a 14/2025.(V.28.) CSNÖ határozattal elfogadott Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi rendezvénytervét a határozat melléklete szerint módosítja.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

1.melléklet a 30/2025.(V.28.) CSNÖ. határozathoz
„1.melléklet a 14/2025.(V.28.) CSNÖ határozathoz”

CSÁVOLYI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT
2025. ÉVI RENDEZVÉNYTERVE

szervező	dátum	rendezvény címe
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.02.24-2025.02.28.	Német nemzetiségi nap az óvodában
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.04.14.	Német nemzetiségi nyelvi verseny
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.04.16.	Húsvéti hagyományőrző barkácsolás gyerekeknek
Csávoly Községi Önkormányzat	2025.06.09.	Csávolyi Vodicán Pünkösdi misén való részvétel
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.06.14. 10 óra	a nemesnádudvari nyelvjárási találkozón részvétel (Mundarttreffen in Nadwar)
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.06.14. délután	Sváb Ételek Fesztiválján Császártöltésen részvétel délután
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.06.19.18 óra	Csávolyi Úrnap Körmenet német-sváb kapolna felkészítése
Általános Iskola Csávoly	2025.06.21.	a német nyelvből kiváló eredményt elérő tanulók tanév végi jutalmazása
Csávoly Községi Önkormányzat	2025.07.05.	a csávolyi falunap gasztrosztánján a sváb ételek bemutatója és kóstoltatás
Csávolyi Német Önkormányzat	2025. 07.05.	hajósi népviselet és tánc napján részvétel (Hajoscher Tracht- und Tanztage)
Csávolyi Német Önkormányzat	2025. 09.hó	órányai német nemzetiségű faluban való kirándulás
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.09.27.	Geresdlak gőzgombóc-fesztivál
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.10.04.	Idősek teadélutánja
Csávolyi Német Önkormányzat Csávoly Községi Önkormányzat	2025.10.11.	Nemzetiségi nap
Csávolyi Német Önkormányzat	2025. 09.20.	Ulmer Schachtel és a nemzetiségi tanösvény meglátogatása-Baján
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.11.14.	Márton-napi rajzpályázat gyerekeknek
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.12.06. 2025.12.05.	Márton-napi rajzverseny

		<i>eredményhirdetése és díjazás</i>
<i>Csávolyi Német Önkormányzat</i>	<i>2025. 12.03.</i>	<i>Német nyelvű zenés előadás a sportcsarnokban</i>
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.12.15.	Közmeghallgatás
Csávolyi Német Önkormányzat Csávolyi Napközi Otthonos Óvoda és Bölcsőde Bajai Szentistváni Általános Iskola Csávolyi Tagintézménye	2025.12.16.	Karácsonyi hagyományőrző kézműves délután
Csávolyi Német Önkormányzat	2025.12.18	Fellépés a csávolyi általános iskola karácsonyi rendezvényén

4. napirendi pont Egyéb ügyek, bejelentések

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Kérdezi, hogy a napirendhez van-e valakinek észrevétele.

Bíró Márta képviselő

Javasolja a német nemzetiségi ruhákat bemutató Volkstracht című könyv beszerzését az önkormányzat részére. Hozzáfűzi, sajnos arról nincsen tudomása, hogy ezt az értékes, a német kulturális örökséget bemutató könyvet hol lehet beszerezni és ennek felkutatásában, kéri képviselőtársai segítségét.

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Köszöni a felvetést, a könyv beszerzését támogatja.

Javasolja továbbá a német kulturális rendezvények, kirándulások és egyéb programok fényképes megörökítéséhez egy digitális fényképezőgép vásárlását.

Kéri a képviselőket, hogy aki az fényképezőgép beszerzését támogatja kézfeltartással jelezze.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatokat hozza:

31/2025.(X.16.) CSNÖ

HATÁROZAT

Digitális fényképezőgép beszerzése német események rögzítéséhez

- 1) Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (továbbiakban: Képviselő-testület) úgy határozott, hogy a német önkormányzat részére 1 db digitális fényképezőgép beszerzését támogatja legfeljebb 500.000 Ft, összértékben.
- 2) A Képviselő-testület az 1.) pont szerinti kiadás fedezetét a Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi költségvetéséből biztosítja.

Határidő: 2025. december 31.

Felelős: elnök

Bittner Annamária elnökhelyettes

Elmondja, hogy a német önkormányzat által használt irodában a függönyök nagyon elhasználódtak, cserére szorulnak. Javasolja új függöny beszerzését a helyiségbe.

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Egyetért a javaslattal. Kéri a képviselőket, hogy aki a függöny beszerzését támogatja kézfeltartással jelezze.

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatokat hozza:

32/2025.(X.16.) CSNÖ

HATÁROZAT

Függönyvásárlás a német nemzetiségi irodába

- 1.) Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (továbbiakban: Képviselő-testület) úgy határozott, hogy a német önkormányzat által használt irodahelyiségbe függönyt vásárol legfeljebb 100.000 Ft, összértékben, melynek költségét a Képviselő-testület biztosítja a Csávolyi Német Önkormányzat 2025. évi költségvetéséből.
- 2.) A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a szükséges intézkedés megtételére.

Határidő: 2025. december 31.

Felelős: elnök

Vuityné Bagóczky Rita elnök

ismerteti, hogy a Német Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetsége kiemelten fontosnak tartja az óvodai és az iskolai német nyelvoktatást, ezért a csávolyi általános iskola részére 3 db új nagyméretű német-magyar nyelvű szótárt ajándékozott.

Kérdezi, van-e valakinek kérdése, észrevétele ezzel kapcsolatban.

Nincsen

A Képviselő-testület 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatokat hozza:

33/2025.(X.16.) CSNÖ

HATÁROZAT

Német- Magyar nyelvű szótár ajándékozásáról

Csávolyi Német Önkormányzat Képviselő-testülete (továbbiakban: Képviselő-testület) jóváhagyja és köszönetét fejezi ki a Német Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetségének a Bajai Szentistváni Általános Iskola Csávolyi Tagintézménye részére, az iskolai német nyelvoktatását segítő és fejlesztő Német - Magyar szótár vásárlásával nyújtott támogatást.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Vuityné Bagóczky Rita elnök

Kérdezi, hogy a napirendhez van-e valakinek további észrevétele.

Hozzászólás nem lévén megköszöni a részvételt, a rendkívüli nyilvános ülést 15:59 órakor bezárja, jegyzőkönyv lezárva.


Vuityné Bagóczky Rita
elnök




Biró Márta képviselő
jkv. hitelesítő